



JOE SATRIANI & VOX

# *satchurator*

*distortion pedal*

*Owner's Manual*  
*Manuel d'utilisation*  
*Bedienungsanleitung*  
*Manual de Usuario*  
取扱説明書



Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓙ Ⓢ ①

## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

### Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

### THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

### Notice regarding disposal (for EU)



If this "crossed-out wheeled bin" symbol is shown on the product or in the operating manual, you must dispose of the product in an appropriate way. Do not dispose of this product along with your household trash. By disposing of this product correctly, you can avoid environmental harm or health risk. The correct method of disposal will depend on your locality, so please contact the appropriate local authorities for details.

\* *All other product and company names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.*

## A few words from Joe Satriani...

*"I love effects pedals. They help me be creative. They push my guitar playing into new musical directions. They help me reach new heights in live performance.*

*For decades I wished that some day I would be able to contribute to the design of my own pedal line. I would team up with an iconic, legendary company known worldwide for their unique musical innovations that became industry standards.*

*That day has finally come.*

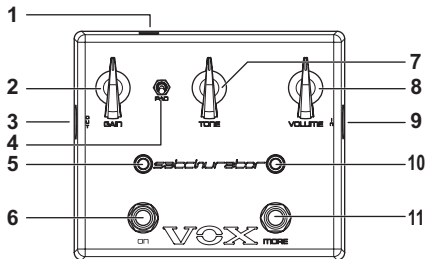
*The Satchurator is the most musical, most dynamic multi-function distortion pedal I've ever played through. This little red box is a monster tone generator. Following my specifications without compromise, and adding design innovations I never thought possible, the Vox team has delivered exactly what I need for the stage as well as the studio: a distortion pedal that responds to my touch, and produces a big, natural, harmonically rich tone compatible with any guitar/pedal/amp configuration.*

*The Vox Joe Satriani series of effects pedals is now a reality."*

**Joe Satriani**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Joe Satriani', with a long horizontal line extending to the right.

# Controls



**Note:** Always turn off your guitar amplifier before you connect your guitar cables, power supply cables, or change the battery in your Satchurator, to avoid damaging your amp.

1. **AC adapter jack:** This allows for connection to an optional 9V DC power supply (not included).
2. **Gain:** This knob controls the level of gain, or distortion. Turn this knob clockwise to increase the gain level, and counter-clockwise to decrease the gain level. Try

setting this knob at moderate settings for classic rock and blues rhythm and lead tones and crank it up from there for powerful, smooth lead tones.

3. **Output:** This is the 1/4" output. Plug a second guitar cable between this and your amp, or between this and the next pedal in your chain.
4. **Pad:** The pad switch is a subtle, but highly useful control that maximizes dynamics and tone with bright guitars and/or effects (such as wah) placed before the distortion. Down is the standard default position of this switch. Up engages the pad.
5. **"ON" LED:** This LED illuminates when the Satchurator is turned on.  
**Note:** If this LED begins to dim, light unstably or if your pedal makes any unusual noise, your battery is almost empty. If this happens, please replace the battery. When the battery is completely empty, you will hear no sound from the pedal.
6. **ON:** This switch turns the Satchurator on and off.
7. **Tone:** This knob controls the overall tone and EQ of the pedal. Turn this knob clockwise to increase the overall brightness of the effect, and counter-clockwise to roll off highs and achieve a darker sound.
8. **Volume:** This knob controls the output level of the effect. Turn this knob clockwise to increase the output level, and counter-clockwise to decrease the output level. Use this control to either match or boost your unaffected tone, based on your personal tastes.

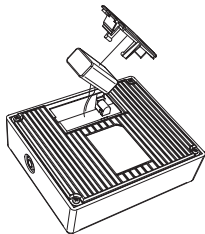
9. **Input:** This is the 1/4" input. Plug your guitar into this. Connecting a guitar cable to the "INPUT" jack will turn on the power automatically. For extended battery life, always unplug your guitar cable from the input when not in use.
10. **"MORE" LED:** This LED illuminates when the "MORE" switch is engaged.
11. **MORE:** This switch activates "MORE" mode. This feature was a request of Joe and adds a huge amount of tonal flexibility to this pedal that most traditional distortion pedals do not have. At high gain settings, "MORE" provides a subtle boost in gain and midrange that is just enough to push your leads to the top of the mix, without adding unwanted distortion, clipping or noise. At lower-to moderate gain settings, the "MORE" switch will boost the gain significantly, allowing for dual-sound setups. Try setting the gain control at 2 o'clock and using the "MORE" switch to boost your tone to the equivalent of the pedal's "10" gain setting. That's two totally different and dynamic sounds in one pedal!

**Battery compartment:** This is where you can access the 9V battery.

## “Changing the battery”

1. Open the battery case on the bottom of the pedal and remove the 9V battery (6F22).
2. Remove the battery snap from the 9V battery.
3. Install a new battery onto the snap and put the battery back into the case.
4. Close the battery case.

**Note:** Remove the 9V battery from the pedal when not using it for long time periods.





## The Satchurator Story & Special Features

The Satchurator is designed to the exact specifications of world-renowned guitar icon Joe Satriani. Joe wanted a dynamic, touch responsive, and musical distortion pedal that would start with his favorite vintage Japanese distortion pedal (which gets its sound from several now out of production components) and add features and tonal enhancements that would be not only useful to him, but to guitarists of all styles and levels. This distortion was designed and tested on Joe's rig, as well as a variety of different amp and guitar setups so that you will be sure to have a tone-changing experience with this pedal for years to come!

## Special features of the Satchurator:

**Pure, powerful, and dynamic distortion tone.** Through months of painstaking experimentation and road testing Joe and the VOX R&D team discovered the secrets to capturing the ultimate distortion tone in a modern-day pedal. The Satchurator is capable of very high gain levels, but preserves the tone and pick attack of the guitarist plugging into it. Best of all, you can play VERY hard with anything from vintage single coils to high output humbucking pickups and the input will not clip like many modern day distortion pedals. We would tell you more about how we nailed this sound, but then we'd have to...well, you know.

**“MORE” Switch.** This switch adds a huge amount of tonal flexibility to the Satchurator, and essentially makes this a two-in-one pedal. At high gain settings, “MORE” provides a subtle boost in gain and midrange that is just enough to push your leads to the top of the mix, without adding unwanted distortion, clipping or noise. At lower-to moderate gain settings, the “MORE” switch will boost the gain significantly, allowing for dual-sound setups. Try setting the gain control at 2 o'clock and using the “MORE” switch to boost your tone to the equivalent of the pedal's “10” gain setting. Since you can dial in two totally different, dynamic sounds in one pedal, you can save space on your pedal board!

**Chicken Head Knobs.** There were a lot of practical reasons Joe chose these knobs over something more modern looking. For one, they just look cool! But the controls of the Satchurator are so sensitive and the range of sounds so broad, that Joe and the VOX team found that very small changes in knob settings yielded very cool sounds. So, we decided it was essential to give you the most precision possible in exploring and documenting your

own favorite sound settings. The chicken head knobs with pointers were the best way to go. Joe chose cream, so you can see them in dark places, like on stage or in your basement.

**Joe's pedals play nice with others!** Once we got the basic sound of the pedal nailed, Joe threw a curve ball at us. He rightly insisted that we ensure that the Satchurator perform flawlessly, and without the distortion and overloading of other distortion pedals when running them with wah pedals or other stomp boxes. The Satchurator retains its tone in any chaining configuration.

## Specifications

<b>Jacks:</b>	1x INPUT, 1x OUTPUT, 1x DC9V
<b>Input impedance:</b>	470k-ohms
<b>Output impedance:</b>	10k-ohms
<b>Power supply:</b>	9V battery (6F22, 6LF22/6LR61) or AC adapter (sold separately)
<b>Current consumption:</b>	24 mA
<b>Battery life:</b>	approximately 24 hours (when using zinc-carbon battery)
<b>Dimensions (W x D x H):</b>	143 x 121 x 58 (mm) / 5.63 x 4.76 x 2.28 (inches)
<b>Weight:</b>	600 g / 1.32 lbs. (without battery)
<b>Included items:</b>	9V zinc-carbon battery (6F22)
<b>Option (sold separately):</b>	9V AC adapter (⊕ ⊖)

\* *Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.*



## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure. Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide. Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

### **Notice concernant l'élimination du produit (UE seulement)**



Si ce symbole "Poubelle barrée" est imprimé sur le produit ou dans le manuel de l'utilisateur, vous devez vous débarrasser du produit de la manière appropriée. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères. En vous débarrassant correctement du produit, vous préviendrez les dommages environnementaux et les risques sanitaires. La méthode correcte d'élimination dépendra de votre lieu d'habitation, aussi veuillez contacter les autorités locales concernées pour les détails.

### **REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS**

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

**ATTENTION:** L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

*\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.*

## Quelques mots de Joe Satriani...

*«J'adore les pédales d'effets. Elles stimulent ma créativité. Elles entraînent mon jeu de guitare dans de nouvelles voies musicales. Elles m'aident à me dépasser sur scène.*

*Cela fait des années que je rêve de collaborer à la conception de ma propre série de pédales. Je voulais m'associer à une marque de légende, connue dans le monde entier pour ses innovations devenues des normes dans le domaine.*

*Ce jour est enfin arrivé.*

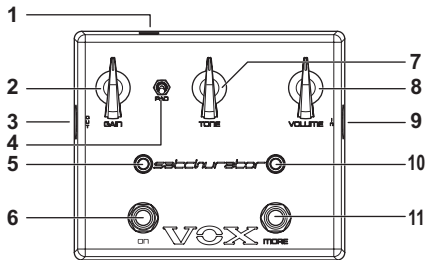
*La Satchurator est la pédale de distorsion multifonction la plus musicale, la plus dynamique que j'aie jamais utilisée. Cette petite boîte rouge est un générateur de sons démentiels. En suivant mes instructions sans le moindre compromis et en y ajoutant des innovations que je n'aurais jamais imaginées possibles, l'équipe Vox a réalisé exactement ce dont j'ai besoin sur scène comme au studio: une pédale de distorsion qui réagit à mon toucher et produit un son énorme, naturel, riche en harmoniques et compatible avec n'importe quelle configuration guitare/pédale/ampli. La série de pédales d'effets Vox Joe Satriani est devenue réalité»*

**Joe Satriani.**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Joe Satriani', with a long horizontal flourish extending to the right.



# Commandes



**Remarque:** Coupez toujours votre ampli de guitare avant de brancher vos câbles de guitare et d'alimentation ou de changer la pile de la Satchurator pour éviter d'endommager l'ampli.

1. **Prise pour adaptateur secteur:** Vous pouvez y brancher un adaptateur 9V DC disponible en option (non fourni).
2. **Gain:** Cette commande détermine le niveau de gain ou de distorsion. Tournez cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain

et dans le sens inverse pour le diminuer. Réglez cette commande sur un niveau moyen pour des rythmes rock et blues ainsi que pour des solos classiques. Augmentez le niveau pour des sons solo puissants.

3. **Sortie:** Cette sortie est une prise jack 1/4". Vous pouvez utiliser un deuxième câble de guitare pour brancher cette sortie à votre ampli ou à la pédale suivante de votre chaîne.
4. **Pad:** Le commutateur PAD est une commande subtile mais très utile qui maximise la dynamique et le timbre pour des sons de guitare brillants et/ou des effets (comme le wah) placés avant la distorsion. La position basse est la position standard de ce commutateur. En position haute, l'atténuation est active.
5. **Témoin ON:** Ce témoin s'allume quand le Satchurator est sous tension.  
**Remarque:** Si l'intensité de ce témoin diminue, s'il s'allume de façon intermittente ou si la pédale fait des bruits inhabituels, la pile est pratiquement épuisée. Dans ce cas, remplacez la pile. Quand la pile est complètement épuisée, la pédale ne produit plus aucun son.
6. **ON:** Cet interrupteur met la Satchurator sous/hors tension.
7. **Tone:** Cette commande pilote le timbre global et l'égaliseur de la pédale. Tournez cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la brillance de l'effet et dans le sens inverse pour atténuer l'aigu et obtenir un son plus sourd.
8. **Volume:** Cette commande détermine le niveau de sortie de l'effet. Tournez cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau de

sortie et dans le sens inverse pour le diminuer. Utilisez cette commande pour atteindre ou accentuer le niveau du signal non traité, en fonction de vos goûts personnels.

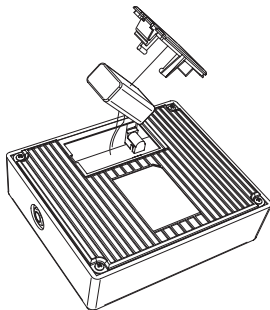
9. **Entrée:** Cette entrée est une prise jack 1/4". Branchez ici votre guitare. La connexion d'un câble de guitare à cette entrée IN met automatiquement la pédale sous tension. Pour économiser la pile, débranchez toujours le câble de guitare de l'entrée quand vous n'utilisez pas la pédale.
10. **Témoin MORE:** Ce témoin s'allume quand le commutateur MORE est activé.
11. **MORE:** Ce commutateur active le mode MORE. Cette fonction répond à une demande de Joe et confère une flexibilité sonore considérable à la pédale dont sont dépourvues la plupart des pédales de distorsion traditionnelles. Avec un réglage de gain élevé, le mode MORE accentue subtilement le gain et le médium, et place vos solos à l'avant-plan, sans ajouter de distorsion, de saturation ou de bruit indésirable. Avec des réglages de gain faibles à modérés, le commutateur MORE accentue considérablement le gain et permet de créer des configurations à double signal. Réglez, par exemple, la commande GAIN à 2h puis activez le commutateur MORE: vous accentuez le signal comme si vous aviez réglé le gain de la pédale sur «10». Vous obtenez ainsi deux sons dynamiques complètement différents avec une seule pédale!

**Compartiment à pile:** C'est ici que la pile 9V est logée.

## Changer la pile

1. Ouvrez le compartiment à pile sous la pédale et retirez la pile 9V (6F22).
2. Détachez la pile 9V des contacts.
3. Fixez une nouvelle pile aux contacts et placez-la dans le compartiment.
4. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

**Remarque:** Retirez la pile 9V du compartiment si vous n'utilisez pas la pédale durant une période prolongée.



## Histoire de la Satchurator & caractéristiques spéciales

La Satchurator a été conçue en suivant scrupuleusement les spécifications du guitariste de renommée mondiale, Joe Satriani. Joe souhaitait une pédale de distorsion dynamique, sensible au toucher et musicale, partant de sa pédale de distorsion vintage japonaise favorite (dont le son est généré par des composants qui n'existent plus). Il voulait y apporter des fonctions et des améliorations utiles non seulement pour lui mais pour les guitaristes de tous styles et tous niveaux. Cette pédale de distorsion a été conçue et testée avec le matériel de Joe ainsi qu'avec différents amplis et configurations de guitare pour vous garantir une expérience sonore absolument unique, dont vous profiterez des années durant!

## Caractéristiques spéciales de la Satchurator

**Distorsion pure, puissante et dynamique.** Au cours de longs mois d'essais et de tests en tournée, Joe et l'équipe R&D de VOX ont découvert les secrets de la distorsion par excellence et de sa mise en boîte dans une pédale de pointe. La Satchurator peut atteindre des niveaux de gain extrêmement élevés tout en préservant le son et l'attaque du guitariste. Et, atout considérable, vous pouvez jouer TRES fort avec n'importe quels micros, allant du simple bobinage vintage aux redoutables humbuckers à niveau de sortie élevé, sans que l'entrée ne sature comme c'est le cas pour de nombreuses pédales de distorsion actuelles. Nous aimerions vous en dire plus sur la façon dont nous avons créé ce son mais vous comprendrez que nous ne pouvons pas tout dévoiler...

**Commutateur MORE.** Ce commutateur confère une flexibilité sonore absolument inédite à la Satchurator et en fait une pédale «deux-en-une». Avec un réglage de gain élevé, le mode MORE accentue subtilement le gain et le médium, et place vos solos à l'avant-plan, sans ajouter de distorsion, de saturation ou de bruit indésirable. Avec des réglages de gain faibles à modérés, le commutateur MORE accentue considérablement le gain et permet de créer des configurations à double signal. Réglez la commande GAIN à 2h puis activez le commutateur MORE: vous accentuez ainsi le signal comme si vous aviez réglé le gain de la pédale sur «10». Comme cette pédale vous permet de programmer deux sons dynamiques entièrement différents, vous économisez de la place sur votre pédalier!

**Commandes à bec.** Il y a de nombreuses raisons pratiques pour lesquelles Joe a préféré ces commandes à des modèles plus contemporains. La première est leur look d'enfer! En fait, les commandes de la Satchurator sont tellement sensibles et la plage de sons tellement large que Joe et l'équipe VOX ont découvert que de très faibles changements de réglage produisaient des sons extraordinaires. Nous avons donc décidé de vous offrir un maximum de précision pour vous permettre d'explorer et de profiter au mieux de cette vaste palette sonore. Les commandes à bec constituent un choix optimal à cet égard. Joe a choisi la couleur crème pour pouvoir les repérer dans les endroits sombres, que ce soit sur scène ou dans votre cave.

**Les pédales de Joe s'intègrent parfaitement aux autres!** Une fois que la sonorité de base de la pédale a été déterminée, Joe nous a posé une colle. Il a insisté à juste titre que nous veillions à ce que la Satchurator continue à fonctionner parfaitement, sans la distorsion et la surcharge affichées par certaines pédales de distorsion quand elles sont branchées à des pédales wah ou d'autres pédales d'effets. La Satchurator conserve donc sa sonorité quelle que soit la configuration de la chaîne.

## Fiche technique

<b>Prises:</b>	1 entrée, 1 sortie, 1 DC9V
<b>Impédance d'entrée / Impédance de sortie:</b>	470 kohms / 10 kohms
<b>Alimentation:</b>	Pile 9V (6F22, 6LF22/6LR61) ou adaptateur secteur (disponible en option)
<b>Consommation électrique:</b>	20 mA
<b>Dimensions (L x P x H):</b>	143 x 121 x 58 (mm)
<b>Poids:</b>	600g
<b>Accessoires inclus:</b>	Pile 9V (6F22)
<b>Option (disponible séparément):</b>	Adaptateur secteur 9V (⊕⊖)

\* *L'apparence et les caractéristiques de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.*





# Vorsichtsmaßnahmen

## Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

## Stromversorgung

Schließen Sie das beiliegende Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

## Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

## Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

## Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

## Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

## Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.



### Hinweis zur Entsorgung (nur EU)

Wenn dieses „durch gestrichener Müllkübel“ Symbol auf dem Produkt oder in der Bedienungsanleitung erscheint, müssen Sie dieses Produkt sachgemäß als Sondermüll entsorgen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Haushaltsmüll. Durch richtige Entsorgung verhindern Sie Umwelt- oder Gesundheitsgefahren. Die geltenden Vorschriften für richtige Entsorgung sind je nach Bestimmungsland unterschiedlich. Bitte informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde über die bei Ihnen geltenden Vorschriften zur Entsorgung.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

**WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

\* *Alle Firmen-, Produkt- und Formatnamen usw. sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.*

## Ein paar Worte von Joe Satriani...

*„Ich liebe Effektpedale, weil sie mir bei meiner kreativen Arbeit helfen und mich auf andere gitarristische Gedanken bringen. Mit Effektpedalen laufe ich live zur Höchstform auf.*

*Seit Jahrzehnten träume ich davon, meine Pedale meinen Vorstellungen entsprechend abzuwandeln. Selbstverständlich in Zusammenarbeit mit einer renommierten Firma, die in Gitarristenkreisen als Referenz gilt.*

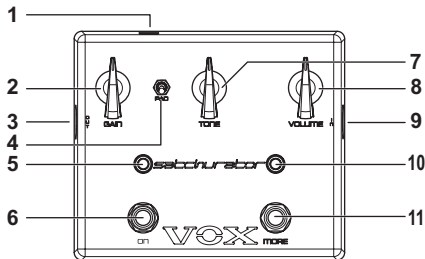
*Dieser Traum hat sich jetzt erfüllt.*

*Der Satchurator ist das mit Abstand musikalischste, dynamischste und vielseitigste Verzerrerpedal aller Zeiten. Dieses kleine rote Kraftpaket ist ein unglaublich versierter Sound-Lieferant. Ausgehend von meinen fast krankhaft detaillierten Vorgaben hat das Vox-Team hier ganze Arbeit geleistet und sogar innovative Schaltungen entwickelt, von denen ich nicht einmal zu träumen gewagt hätte. Dieses Pedal macht mich sowohl im Studio als auch live wunschlos happy. Endlich ein Verzerrerpedal, das auf meinen Anschlag reagiert, einen fetten, obertonreichen Sound erzeugt und bei jeder Gitarren/Pedal/Verstärker-Kombination gleichermaßen überzeugt. Mit den Effektpedalen der Vox Joe Satriani-Serie geht für mich ein Traum in Erfüllung.“*

**Joe Satriani**



# Bedienelemente



**Anmerkung:** Schalten Sie Ihren Gitarrenverstärker aus, bevor Sie Kabelverbindungen herstellen oder die Batterien des Satchurator erneuern, um Ihren Verstärker nicht zu beschädigen.

1. **AC-Netzteilanschluss:** Hier kann ein optionales 9V DC-Netzteil angeschlossen werden.
2. **Gain:** Mit diesem Regler wird die Pegelanhebung und somit die Verzerrungsintensität eingestellt. Drehen Sie den Regler nach rechts, um den Pegel zu erhöhen und nach links, um ihn zu verringern. Wählen Sie einen relativ kleinen Wert für

„klassische“ Rock-Sounds, Blues-Rhythmen und dezente Soloklänge. Drehen Sie ihn voll auf, wenn Ihr Solo schön singen soll.

3. **Ausgang:** Dies ist ein 1/4"-Ausgang. Schließen Sie hier das Kabel an, das Sie mit dem Eingang des nächsten Effektpedals bzw. des Verstärkers verbinden möchten.
4. **Pad:** Der PAD-Schalter arbeitet zwar subtil, erweist sich aber als praktisch zur Maximierung der Dynamik und Klangfarbe bei Gitarren mit einem hellen Sound und/oder Effekten (z.B. Wah), die sich vor dem Verzerrerpedal befinden. Die „Unten“-Position ist die Vorgabe für diese Taste. Schiebe ihn hoch, um den Pegel abzuschwächen.
5. **ON-Diode:** Diese Diode leuchtet, wenn der Satchurator eingeschaltet ist.  
**Anmerkung:** Wenn diese Diode nur noch schwach leuchtet bzw. zu blinken beginnt und wenn das Pedal plötzlich stark rauscht, ist die Batterie fast erschöpft. Legen Sie dann eine neue Batterie ein. Wenn die Batterie endgültig erschöpft ist, gibt das Pedal kein Signal mehr aus.
6. **ON:** Hiermit schalten Sie den Satchurator ein und aus.
7. **Tone:** Mit diesem Regler ändern Sie die Klangfarbe des Pedals. Drehen Sie ihn nach rechts, um den Effekt heller zu machen, und nach links, wenn Sie einen runderen und dunkleren Sound bevorzugen.
8. **Volume:** Hiermit regeln Sie den Ausgangspegel des Effekts. Drehen Sie den Regler nach rechts, um den Pegel zu erhöhen und nach links, um ihn zu verringern.

Hauptzweck diese Reglers ist das Angleichen des Signalpegels „mit“ und „ohne“ Effekt bzw. die Einstellung der gewünschten Differenz.

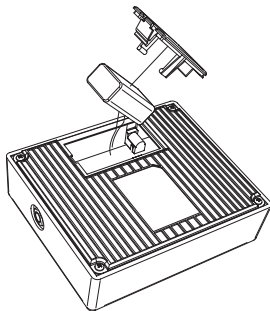
9. **Eingang:** An diese 1/4"-Buchse müssen Sie Ihre Gitarre anschließen. Sobald Sie eine Klinke in die IN-Buchse schieben, wird das Pedal aktiviert. Daher raten wir, diese Verbindung nach dem Spielen so schnell wie möglich zu lösen, um die Batterie zu schonen.
10. **MORE-Diode:** Diese Diode leuchtet, wenn die MORE-Taste aktiv ist.
11. **MORE:** Mit diesem Fußschalter wird der MORE-Modus aktiviert. Joe bestand auf die Hinzufügung dieser Funktion, um über eine größere Klangpalette zu verfügen als auf herkömmlichen Verzerrerpedalen. Bei Anwahl eines hohen GAIN-Werts hebt die MORE-Schaltung vor allem den Pegel der Mitten an, um den Solo-Sound durchsetzungsfähiger zu machen. Die Verzerrung wird aber nicht intensiviert (es treten also weder Übersteuerung noch Rauschen auf). Bei niedrigen GAIN-Werten hebt die MORE-Schaltung den Pegel dagegen wohl an und erzeugt demnach einen völlig anderen Sound. Stellen Sie den GAIN-Regler auf „2 Uhr“ und aktivieren Sie den MORE-Fußschalter. Der Pegel wird dann so stark angehoben wie bei Einstellen des GAIN-Reglers auf „10“. Ihr Pedal erzeugt folglich auf Knopfdruck zwei völlig unterschiedliche Sounds!

**Batteriefach:** Hier befindet sich die 9V-Batterie.

### Auswechseln der Batterie

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Pedalunterseite und entnehmen Sie die 9V-Batterie (6F22).
2. Ziehen Sie die Steckleiste von der 9V-Batterie.
3. Schieben Sie eine frische Batterie auf die Steckleiste und legen Sie die Batterie in das Fach.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

**Anmerkung:** Wenn Sie das Pedal längere Zeit nicht zu verwenden gedenken, sollten Sie die 9V-Batterie entnehmen.





## Entstehungsgeschichte des Satchurator & Sonderfunktionen

Der Satchurator beruht in jeder Hinsicht auf den Vorgaben des Gitarrengrößmeisters Joe Satriani. Joe suchte ein dynamisches Verzerrerpedal, das akkurat auf seinen Anschlag reagiert und allzeit musikalisch klingt. Als Ausgangspunkt hierfür diente sein „Vintage“-Verzerrerpedal (aus Japan), dessen unnachahmlicher Sound von Komponenten erzeugt wird, die heutzutage vergriffen sind. Dieses Basisangebot sollte dann noch um Funktionen erweitert werden, die nicht nur für ihn, sondern für alle Gitarristen praktisch sind. Die Verzerrung wurde mit Joes Anlage sowie mehreren Verstärker- und Boxenkombinationen getestet, um sicherzustellen, dass sie überall gleichermaßen überzeugt!

## Sonderfunktionen des Satchurator

**Eine reine, herzhafte und dynamische Verzerrung.** Mehrere Monate lang experimentierten und testeten Joe und das R&D-Team von VOX unzählige Ansätze—und fanden schließlich den ultimativen Zerrgral. Obwohl der Satchurator den Pegel ungemein stark anheben kann, bleiben sowohl die Klangfarbe der Gitarre als auch der Anschlag des Gitarristen erhalten. Ein weiteres Vorteil dieses Pedal ist, dass selbst bei Verwendung einer „heißen“ Gitarre keine Eingangsübersteuerung auftritt, was bei Verzerrerpedalen anderer Hersteller sehr wohl der Fall ist. Obwohl wir Ihnen liebend gern erzählen würden, wie wir das geschafft haben, wäre es aus kommerzieller Sicht etwas naiv. Sie verstehen schon...

**MORE-Fußschalter.** Mit diesem Schalter machen Sie aus einem Satchurator quasi zwei Effektpedale. Bei Anwahl eines hohen GAIN-Werts hebt die MORE-Schaltung vor allem den Pegel der Mitten an, um den Solo-Sound durchsetzungsfähiger zu machen. Die Verzerrung wird aber nicht intensiviert (es treten also weder Übersteuerung noch Rauschen auf). Bei niedrigen GAIN-Werten hebt die MORE-Schaltung den Pegel dagegen wohl an und erzeugt demnach einen völlig anderen Sound. Stellen Sie den GAIN-Regler auf „2 Uhr“ und aktivieren Sie den MORE-Fußschalter. Der Pegel wird dann so stark angehoben wie bei Einstellen des GAIN-Reglers auf „10“. Da man mit diesem Pedal zwei völlig verschiedene dynamische Sounds erzielt, sparen Sie außerdem Platz in Ihrer Bodenleiste!

**‘Chicken Head’-Regler.** Joe hat sich bewusst für diese Reglerköpfe –und folglich gegen ein futuristisches Design– entschieden. Erstens sehen sie doch cool aus! Zweitens sind die Potentiometer des Satchurator so empfindlich und vielseitig, dass sowohl Joe als auch die

VOX-Ingenieure fanden, dass man sie haargenau einstellen können muss. Außerdem erleichtert dieser Ansatz das Notieren Ihrer Lieblings-Sounds, um sie nie mehr zu vergessen. Die „Chicken Head“-Regler ähneln schmalen Pfeilen, bei denen falsche Einstellungen ausgeschlossen sind. Und die Cremefarbe hat sich Joe ausgesucht, damit er auch auf einer dunklen Bühne sehen kann, wie die Regler eingestellt sind.

**Joes Pedal verträgt sich blendend mit anderen Effekten!** Als wir den Grund-Sound des Pedals gefunden hatten, gab uns Joe eine weitere Nuss zu knacken. Er bestand –übrigens zurecht– darauf, dass der Satchurator nicht übersteuern darf, wenn man ein Wah-Pedal oder einen anderen Effekt davor schaltet. Der Satchurator wahrt seine Klangcharakteristik in jeder nur erdenklichen Konfiguration.

# Technische Daten

<b>Anschlüsse:</b>	1 Eingang, 1 Ausgang, DC9V
<b>Eingangsimpedanz:</b>	470 kOhm
<b>Ausgangsimpedanz:</b>	10 kOhm
<b>Stromversorgung:</b>	9V-Batterie (6F22, 6LF22/6LR61) oder optionales AC-Netzteil
<b>Stromaufnahme:</b>	20 mA (DC9V)
<b>Batterielebensdauer:</b>	Ca. 24 Stunden.(mit Zink-Kohlenstoff-Batterien)
<b>Abmessungen:</b>	(B/T/H) 143/121/58 mm
<b>Gewicht:</b>	600g (ohne Batterien)
<b>Lieferumfang:</b>	eine 9V-Batterie (6F22)
<b>Sonderzubehör:</b>	9V AC-Netzteil (⊕⊖)

\* *Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Verbesserungen vorbehalten.*



## Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

### Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

### Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores

### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

### Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

### **Aviso sobre desechos (sólo para UE)**



Si el símbolo del cubo de basura tachado se muestra en el producto o en el manual de instrucciones, debe desechar el producto de una forma adecuada. No deseche este producto con el resto de residuos domésticos. El desecho apropiado de este producto ayuda a reducir el impacto medioambiental. El método correcto de desecho puede variar dependiendo de la localidad, por favor consulte a la agencia de medio ambiente para obtener más detalles.

### **NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR**

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

\* *Los nombres de empresas, nombres de productos y nombres de formatos, etc., son marcas registradas de sus respectivos propietarios.*

## En palabras de Joe Satriani...

*“Me encantan los pedales de efecto. Me ayudan a ser creativo. Empujan mi forma de tocar la guitarra en nuevas direcciones. Me permiten alcanzar nuevas metas en actuaciones en directo.*

*Durante décadas, deseé que algún día pudiese contribuir al diseño de mi propia línea de pedales. Que pudiese unirme a una compañía legendaria conocida en todo el mundo por sus innovaciones musicales únicas que se convirtieron en estándares de la industria.*

*Ese día ha llegado.*

*El Satchurator es el pedal de distorsión más musical y dinámico con el que jamás haya tocado. Esta pequeña caja roja es un monstruoso generador de sonido. De acuerdo a mis especificaciones sin compromiso, y añadiendo innovaciones de diseño que nunca pensé posibles, el equipo de Vox ha conseguido exactamente lo que necesito para el escenario así como para estudio: un pedal de distorsión que responde a mi tacto, y produce un tono grande, harmónicamente rico y natural, compatible con cualquier configuración de guitarra/pedal/amplificador.*

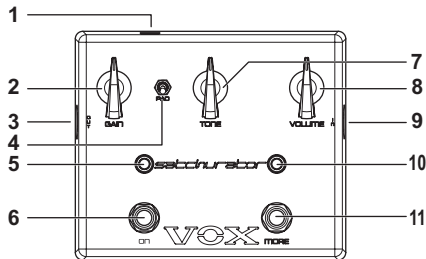
*La serie de pedales de efectos de Vox Joe Satriani es ahora una realidad.”*

**Joe Satriani**





# Controles



**Nota:** Apague siempre su amplificador antes de conectar el cable de su guitarra, cable de alimentación, o cambiar la pila de su Satchurator, para evitar dañar su amplificador.

1. **Adaptador jack AC:** Permite conectar una fuente de alimentación de 9V DC opcional (no incluida).
2. **Ganancia:** Este potenciómetro controla el nivel de ganancia o distorsión. Gírelo hacia la derecha para incrementar el nivel de ganancia, y a la izquierda para disminuir la ganancia. Pruebe a ajustar este potenciómetro a un ajuste moderado

para rock clásico, ritmos de blues, sonidos solistas y aumentando la ganancia potentes y suaves tonos solistas.

3. **Output:** Esta es la salida de 1/4". Enchufe un segundo cable de guitarra entre esta salida y su amplificador, o entre esta salida y el siguiente pedal en la cadena.
4. **Pad:** El conmutador Pad es un control sutil áltamente útil que maximiza la dinámica y el tono con guitarras brillantes y/o efectos (como wah-wah) emplazados ántes de la distorsión. Abajo es la posición por defecto de este conmutador. Arriba activa el pad.
5. **LED "ON"** : Este LED se ilumina cuando el Satchurator está activado.  
**Nota:** Si el Led empieza a encenderse de forma inestable, o su pedal hace ruidos inusuales, su batería estará prácticamente agotada. Si esto ocurre, reemplace la batería. Cuando la batería está completamente vacía, no oirá sonido del pedal.
6. **ON:** Este conmutador enciende y apaga el Satchurator.
7. **Tone:** Este potenciómetro controla el tono general y la EQ del pedal. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el brillo general del efecto, y al contrario para quitar agudos y conseguir un sonido más oscuro.
8. **Volume:** Este potenciómetro controla el nivel de salida del efecto. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el nivel de salida, y al contrario para disminuir el nivel de salida. Use este control para emparejar o incrementar su tono original sin efecto, basándose en sus gustos personales.

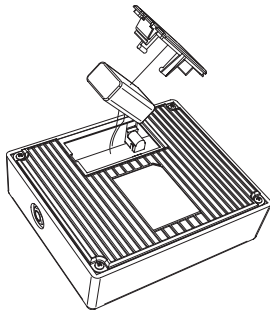
9. **Entrada:** Esta es la entrada de 1/4". Enchufe aquí su guitarra. Para extender la vida de la batería, desenchufe el cable de guitarra cuando no lo esté usando.
10. **LED "MORE":** Este LED se ilumina cuando el conmutador "MORE" está activado.
11. **MORE:** Este conmutador activa el modo "MORE". Esta característica fue una petición de Joe y añade una gran cantidad de flexibilidad tonal a este pedal que la mayoría de los pedales de distorsión tradicionales no poseen. A altos niveles de ganancia, "MORE" proporciona una sutil subida de ganancia y rangos medios que es suficiente para empujar tus solos al frente de la mezcla, sin añadir distorsión indeseada, clipping o ruido. A niveles medios a moderados, el conmutador "MORE" aumentará la ganancia significativamente, permitiendo ajustes de sonido dual. Prueba a ajustar el control a las 2 y use el conmutador "MORE" para aumentar su tono al equivalente del ajuste de ganancia de pedal al "10". Esos son dos sonidos y dinámicas totalmente diferentes en un solo pedal!

**Compartimento de batería:** Aquí es donde se accede a la batería de 9V.

## “Cambio de batería”

1. Abra el compartimento de la batería en la parte trasera del pedal y retire la batería de 9V (6F22).
2. Quite el cierre de la batería de 9V.
3. Instale una nueva batería en el cierre y vuelva a poner la batería en la caja.
4. Cierre la caja de la batería.

**Nota:** Quite la batería de 9V del pedal cuando no vaya a usarlo durante largos periodos de tiempo.



## Historia del Satchurator & Características especiales.

El Satchurator está diseñado siguiendo las especificaciones exactas del icono de la guitarra mundialmente reconocido Joe Satriani. Joe quería un pedal de distorsión dinámico, musical y receptivo que pudiese usar junto a su pedal de distorsión japonés vintage favorito (el cuál obtiene su sonido a partir de varios componentes que ya no se fabrican) y añadir características y mejoras tonales que no solo fuese útil para él, también para guitarristas de todos los estilos y niveles. Esta distorsión fué diseñada y testada en el equipo de Joe, así como en una amplia variedad de amplificadores diferentes para asegurarnos que tendrá una gran experiencia con este pedal durante muchos años!

## Características especiales del Satchurator

**Distorsión dinámica, pura y potente.** A través de meses de dura experimentación y pruebas prácticas, Joe y el equipo R&D de vox descubrieron los secretos para capturar la distorsión definitiva en un pedal moderno. El Satchurator es capaz de niveles de ganancia muy altos, pero preserva el tono y el ataque de púa del guitarrista enchufado a él. Lo mejor de todo, es que puedes tocar MUY duramente con cualquier cosa, desde pastillas simples vintage a humbuckers de alta ganancia y la entrada no saturará como en la mayoría de pedales de distorsión modernos. Podríamos contarte más acerca de cómo conseguimos ese sonido, pero tendríamos que...bueno, ya sabes.

**Conmutador "MORE"** Este conmutador añade una gran cantidad de flexibilidad tonal al Satchurator, y esencialmente convierte este pedal en un dos-en-uno. A altos niveles de ganancia, "MORE" proporciona un aumento sutil de ganancia y registros medios que es suficiente para empujar tus solos al frente de la mezcla sin añadir distorsión indeseada, clipping o ruido. A niveles de ganancia bajos a moderados, el conmutador "MORE" aumentará la ganancia de modo significativo, permitiendo ajustes de sonido dual. Pruebe a ajustar el control de ganancia a las 2 y use el control "MORE" para elevar su tono al equivalente de subir la ganancia al "10" en el pedal. Como puede obtener dos sonidos totalmente diferentes en un solo pedal, puede salvar espacio en su pedalera!

**Controles “Chicken Head”.** Hay un montón de motivos prácticos por los que Joe eligió estos controles en detrimento de otros con un “look” más moderno. Además, tienen una pinta estupenda!. Pero los controles del Satchurator son tan sensibles y el rango de sonidos tan amplio, que Joe y el equipo de Vox se dieron cuenta que pequeños cambios en el potenciómetro producían sonidos muy interesantes, así que era fundamental darle la máxima precisión posible al explorar y documentar sus ajustes de sonido favoritos. Los controles “Chicken Head” con indicadores, eran la mejor opción. Joe escogió el color crema, para que pueda verlos en lugares oscuros, como en directo o en su sótano.

### **Los pedales de Joe se llevan fenomenal con otros!**

Una vez conseguimos el sonido básico del pedal, Joe nos lanzó un reto. Insistió en que nos asegurásemos que el Satchurator funcionase a las mil maravillas, y sin la distorsión y sobrecarga de otros pedales de distorsión cuando trabajaban junto a pedales de Wah-wah y otros pedales. El Satchurator mantiene su propio sonido en cualquier cadena de configuración.

# Especificaciones

<b>Conectores:</b>	1 entrada, 1 salida, 1 entrada de alimentación DC9V
<b>Impedancia de entrada:</b>	470k-ohms
<b>Impedancia de salida:</b>	10k-ohms
<b>Alimentación:</b>	Batería de 9V (6F22, 6LF22/6LR61) o adaptador AC (se vende por separado)
<b>Consumo:</b>	20mA
<b>Duración de batería:</b>	Aproximadamente 24 horas (usando baterías de zinc-carbono)
<b>Dimensiones:</b>	143 x 121 x58 (mm)
<b>Peso:</b>	600g
<b>Elementos incluidos:</b>	Batería de zinc-carbono de 9V (6F22)
<b>Opciones</b> (se venden por separado):	Adaptador AC de 9V (⊕⊖)

\* *Las especificaciones y apariencia están sujetas a posibles cambios sin previo aviso para introducir mejoras.*





# 安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。


注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

## 火災・感電・人身障害の危険を防止するには

以下の指示を守ってください

### **警告**

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

-  ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
- ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショート恐れがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。



- 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
  - ACアダプターが破損したとき
  - 異物が内部に入ったとき
  - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、コルグ・サービス・センターへ依頼してください。



- 本製品を分解したり改造したりしない。



- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていますこと以外は絶対にしない。
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管はしない。
- 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管はしない。



・風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。



・雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。  
・本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。  
・本製品に液体をこぼさない。



・濡れた手で本製品を使用しない。

## 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります



・正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。  
・ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。  
ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。  
・外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。  
・AC アダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。  
・長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。

・電池は幼児の手の届かないところへ保管する。



・長時間使用しないときは、AC アダプターをコンセントから抜く。



・指定の AC アダプター以外は使用しない。  
・他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。  
本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。  
・電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。  
・スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。  
故障の原因になります。  
・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。  
・不安定な場所に置かない。  
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。  
・本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。  
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

\* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

## Joe Satriani より

私はエフェクト・ペダルが大好きだ。彼らは私の想像性をかきたて、ギター・プレイを音楽的に新しい方向へ導き、またライブ・パフォーマンスにおいて私が新しい次元に達する手助けをしてくれる。

ずっと長い間私は、いつの日か、業界標準となるユニークな楽器の開発で世界的に知られる象徴的・伝説的なメーカーとタッグを組み、自分自身のペダル・ラインを開発することができたら、と願っていた。

その日がようやく訪れた。

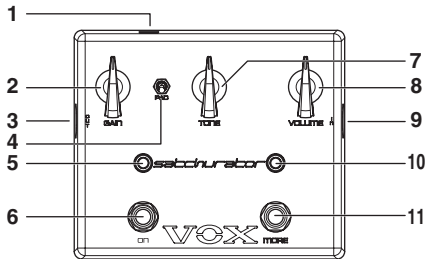
satchurator は今までに演奏した中で、最も音楽的で、ダイナミックで、多機能なディストーション・ペダルだ。この小さな赤い箱は、モンスター・トーンを産み出してくれる。VOX チームは、私の要求に対し妥協することなく、また私が不可能と考えていた革新的な設計を組み込み、私がステージやスタジオで必要とするものを的確に実現してくれた。それはタッチに敏感に反応し、パワフルで、自然で、私のどのギター・ペダル・アンプとの組み合わせにおいても互換性の取れた、リッチな倍音を持ったディストーション・ペダルだ。

VOX Joe Satriani シリーズ・エフェクト・ペダルが、  
今、現実となった。

Joe Satriani



## 各部の名称



**注意：**ギターアンプの損傷を防ぐため、ギター、ACアダプターのケーブル接続時、またはバッテリーの交換時は、必ず接続先のギターアンプ等の電源を切るか、ボリュームを絞ってください。

1. **ACアダプター端子:**オプションのACアダプターを接続します。
2. **ゲイン(Gain)ノブ:**ディストーションの量を調整します。時計回りに回転させると歪みの量が増え、反時計回りに回転させると歪みの量が減ります。クラ

シック・ロックやブルースのリズムやリード・トーンでは適度な設定に、またパワフルでスムーズなリード・トーンでは最大に設定します。

3. **アウトプット(OUT) 端子:**アンプもしくは次のエフェクト・ペダルに接続します。
4. **パッド(Pad) スイッチ:**ブライトな音色のギターやワウのようなエフェクト・ペダルを本機の前段に接続する場合に、ダイナミクスやトーンを最大限に引き出すために、非常に有用なスイッチです。上向きでこの機能が有効になります。通常は下向きに設定してください。
5. **“ON” LED:**本機がONの状態のときに点灯します。  
電池が消耗すると、このLEDが暗くなったり、不安定に点灯したりします。また、出力音にノイズが混ざったりすることがあります。この場合、底面のバッテリー・ケースの電池を交換してください。電池がなくなると音が出なくなります。
6. **ON スイッチ:**本機のON/OFFを切り替えます。
7. **トーン(TONE) ノブ:**ディストーションの音色を調整します。時計回りに回転させると明るい音色に、反時計回りに回転させると暗い音色となります。
8. **ボリューム(VOLUME) ノブ:**ボリュームを調整します。お好みにより設定してください。
9. **インプット(IN) 端子:**ギターを接続します。この端子は電源のON/OFFもかねています。電池使用時は、電池を長持ちさせるために、本機を使用しないときはインプット端子に接続しているケーブルを抜いてください。
10. **“MORE” LED:**このLEDはMOREモードで点灯します。

#### 11. MOREスイッチ:本機をMOREモードに切り替えるスイッチです。

これは Joe Satriani からリクエストされた機能で、伝統的なディストーション・ペダルの音色に飛躍的な柔軟性を与えます。ハイ・ゲインの設定時に、MORE モードは不必要なクリッピングを与えることなく、リード・トーンをミックスから際立たせる適度なブーストとミッド・レンジを与えます。低め、あるいは適度なゲインの設定時は、MORE モードに切り替えると、飛躍的なゲインを与えることができるため、2段階のゲイン設定を使い分けることが可能です。例えば、ゲイン・ノブを2時の位置に設定したときに、MORE モードに切り替えると、ゲイン・ノブが最大の設定になり、2つのゲイン設定をスイッチひとつで切り替えることが可能になります。

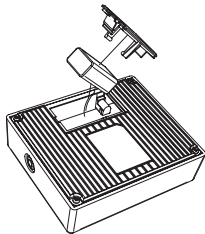
- **バッテリー・ケース(底面):**9V電池のケースです。

#### 電池交換の方法：

1. 底面のバッテリー・ケースを図のように取り出し、電池を取り外します。
2. 電池をスナップから外します。
3. 新しい電池をスナップに接続し、バッテリー・ケースに取り付けます。
4. バッテリー・ケースを本体に取り付けます。

**注意：**長期間ご使用にならないときは、電池を外して保管してください。

**注意：**付属の電池は動作確認用です。このため、電池寿命が短い場合があります。



## Joe Satriani ストーリー

Satchurator は世界的に著名なギタリストである、Joe Satriani の要求仕様に対し、忠実に設計されたものです。彼は反応が良くダイナミクスがあり、音楽的なディストーション・ペダルを求めています。彼が通常使用しているお気に入りのディストーション・ペダルに対し、いくつかの機能と音色的な拡張を施した結果、Satchurator は彼自身のみならず、すべてのスタイルのすべてのレベルのギタリストにとって使いやすいものとなっています。このディストーション・ペダルは彼の機材だけでなく、いくつかのアンプやギターを使ってテストして設計されていますので、待ち望んでいた音色の変化をあなたのものにできることを確信できるでしょう。



# Sathurator の特長

## ピュアでパワフル、かつダイナミックなディストーション・トーン

何ヶ月もの実験とロード・テストを通じて、Joe Satriani と VOX チームは昨今のペダルに究極のディストーション・トーンを取り入れる秘密を発見しました。Sathurator は非常に高いゲインを持ちながらも、ギタリスト自身が産み出すトーンやピッキング・ニュアンスを失いません。最高なことに、ビンテージのシングル・コイルから、高出力のハムバックキング・コイルまで、どのようなピックアップを使って非常に強くギターを弾いても、入力段が近年の多くのディストーション・ペダルのようなクリップを起こさないでしょう。

## “MORE” スイッチ

このスイッチは非常に高い柔軟性を Sathurator に与え、このペダルを 2 in 1 とするためには不可欠となっています。ハイ・ゲインの設定において、MORE モードは不必要なクリッピングなどを与えること無しに、リード・トーンをミックスから際立たせる適度なブーストとミッド・レンジを与えます。低め、あるいは適度なゲインの設定において、MORE モードに切り替えると、飛躍的なゲインを与えることができるため、2段階のゲイン設定を使い分けることが可能。例えばゲイン・ノブを2時に設定したときに、MORE モードに切り替えると、ゲイン・ノブが最大の設定と等価になり、2つのゲイン設定をスイッチ一つで切り替えることが可能になります。

## チキン・ヘッド・ノブ

Joe Satriani がこのノブを選んだのには幾つか理由があります。ひとつは、格好が良いこと！もちろんそれだけではありません。Satchurator は非常に敏感かつ音色の幅が非常に広いため、Joe Satriani と VOX チームは、ほんの少しのノブの動きが音色を敏感に変化させることに気付きました。このため最も正確に、気に入った音色を探求したり書き留めたりするためには、このノブが必要不可欠であると結論付けました。かくして、印の付いたチキン・ヘッド・ノブは、ベストな選択となりました。Joe Satriani は、ステージにおいても視認性の高いクリーム色を選択しました。

## 他のペダルとも相性抜群

基本音色を磨き上げた後の Joe Satriani からの最終課題は、Satchurator の前段にワウ・ペダルや他のペダルを接続した場合に、他のディストーション・ペダルのように余計な歪みやオーバーロードを産み出すことなく、完全に動作することでした。Satchurator はその音色をどのような接続設定においても保持します。

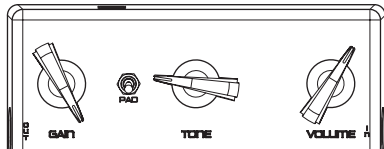
## 仕様

入力インピーダンス：	470 k $\Omega$
出力インピーダンス：	10 k $\Omega$
接続端子：	インプット x1、アウトプット x1、DC9V
重量：	600 g (電池含まず)
外形寸法 (WxDxH)：	143 mm x 121 mm x 58 mm
電源：	9 V マンガン (6 F 2 2) または、アルカリ (6 L F 2 2 / 6 L R 6 1) 乾電池 1 本 DC9V AC アダプター (⊕⚡⊖)
電池寿命：	24 時間 (マンガン電池、連続使用時)
消費電流：	20 mA (DC9V)
付属品：	9 V マンガン (6 F 2 2) 乾電池
別売品：	AC アダプター (コルグ KA-181)

※仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

# Sound Settings from Joe

## Joe's Basic setting



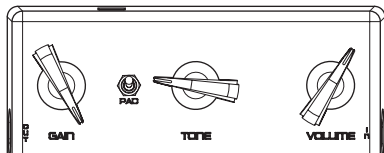
### Comments:

Réglage de base de Joe  
Grundeinstellung von Joe  
Ajuste básico de Joe  
Joe satriani の基本設定

### Balls Out Rockin'

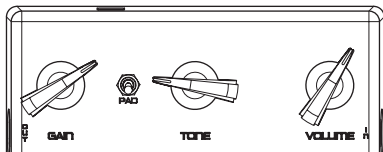
Rock à pleins tubes  
Herzhaft frecher Rock-Sound  
Puro Character Rock!!  
まさにロックだ。

## Basic setting with wah



Réglage de base avec wah  
Basiseinstellung für WahWah  
Ajuste básico con Wah-Wah  
ワウを前段に接続した場合の基本設定

## Crunchy to solo sound



**Comments:**

Engage "MORE" switch to go from crunchy to solo sound.

**Son allant du crunchy au solo**

Activez le mode MORE pour passer d'un son crunchy à un son solo.

**Knackiger Solo-Sound**

Bei Aktivieren des MORE-Schalters wandelt sich der „Crunch“ zu einem Solo-Sound.

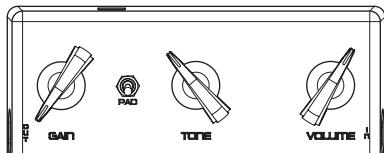
**Sonido CXrunch a Solo**

Active el conmutador "MORE" para pasar de sonido Crunch a Solo.

**クランチからソロ・サウンドへ**

MORE スイッチを踏んで、クランチからソロへ。

## Bright Crunch



### Comments:

Good for twang and crunch. Back off guitar's vol. for very clean tone.

### Crunch brillant

Idéal pour son nasillard et crunchy. Diminuez le volume de la guitare pour obtenir un son très clair.

### Heller 'Crunch'-Sound

Ideal für „Twang“- und „Crunch“-Parts. Durch Reduzieren des Gitarrenpegels erzielt man einen „cleanen“ Sound.

### Crunch con brillo

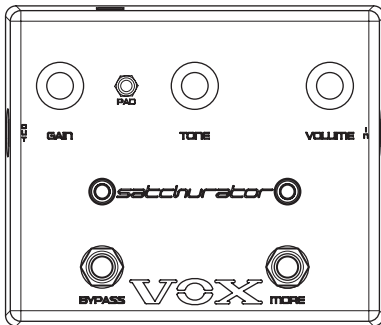
Genial para crunch y twang. Baje el volumen de la guitarra para un sonido muy limpio.

### ブライト・クランチ

クリーン、クランチ向け。ギターのパリュームを絞ってクリーンへ。

# Setting Cheat Sheet

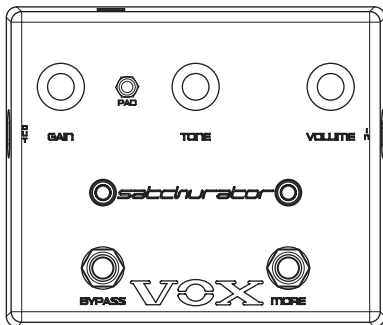
Name:



Comments:



Name:



Comments:

## 保証規定 (必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ケ年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
  - ・ 消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
  - ・ お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - ・ 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
  - ・ 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - ・ 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
  - ・ 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
  - ・ 本保証書の提示がない場合。

尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。

3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。

This warranty is valid only in Japan.

4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引

き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。

5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなる場合がありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

### ■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

VOX Satchurator

# 保証書

本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日            年            月            日  
販売店名

## アフターサービス

修理についてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

**お客様相談窓口 TEL 03(5355)5056**

- サービス・センター:  
〒 168-0073 東京都杉並区下高井戸 1-15-12  
TEL 03(5355)3537 FAX 03(5355)4470

輸入販売元: KORG Import Division

〒 206-0812 東京都稲城市矢野口 4015-2 URL: <http://www.korg.co.jp/KID/>

### **IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS**

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

**WARNING:** Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

